

La FASP à l'épreuve des médias : enjeux linguistiques, culturels et didactiques

Vendredi 11 janvier 2013 – Université de Bourgogne (Maison des Sciences Humaines, Salle des Conseils)

09h30 - **Accueil des participants autour d'un café.**

Présidence : **Anne Magnet** (EA 4182 – Université de Bourgogne).

10h00 - **Ouverture. Shaeda Isani** (EA613 ILCEA / GREMUTS - Université Stendhal Grenoble 3) :

La FASP : déclinaison au passé, présent et futur.

10h30 - **Gwen Le Cor** (Laboratoire Suds d' Amériques - Université Paris 8) :

La science à l'épreuve de la fiction : vulgarisation et réécritures.

11h00 - **Stéphanie Genty** (Université d'Evry Val d'Essonne) :

Les "non-spécialistes" de la traduction face à la traduction spécialisée : enjeux linguistiques, culturels et didactiques.

11h30 - **Jean-Pierre Charpy** (EA 4182 – Université de Bourgogne) :

Le jeu vidéo spécialisé : un genre virtuel au service de la réalité professionnelle ?

12h00 - **Perspectives éditoriales : Laurent Gautier** (EA 4182 – Université de Bourgogne).

12h30 - **Déjeuner au restaurant Le Muzard.**



14h00 - **Reprise des communications.** Présidence : **Didier Carnet** (EA 4182 – Université de Bourgogne).

14h00 - **Sandrine Chapon** (EA613 ILCEA / GREMUTS - Université Stendhal Grenoble 3) :

Les écrivains américains sous les feux des projecteurs : le cas de la FASP juridique télévisuelle.

14h30 - **Corina Veleanu** (CRTT - Université Lumière Lyon 2) :

La Fiction à Substrat Professionnel et l'anglais du droit : la vulgarisation dans l'œuvre de John Grisham.

15h00 - Pause café

15h15 - **Michelle Stoerr** (EA613 ILCEA/GREMUTS - Université Joseph Fourier Grenoble 1) :

Représentations fictionnelles de la médecine légale à travers les siècles et les médias : De Sherlock Holmes à William Murdoch.

15h45 - **Table ronde** après visionnage d'un extrait de *CSI Las Vegas* (Modération : **Jean-Pierre Charpy**) :

La FASP télévisuelle à l'épreuve d'un expert (Professeur Pierre Vabres Service Dermatologie - CHU de Dijon).

16h15 - **Bilan scientifique de la journée : Laurent Gautier** (EA 4182 – Université de Bourgogne).

16h30 - **La FASP est-elle soluble dans le vin de Bourgogne ?** (dégustation animée par un œnologue du Lycée viticole de Beaune).

Comité scientifique et organisation : **Didier Carnet / Jean-Pierre Charpy / Laurent Gautier / Anne Magnet**

Contacts : jean-pierre.charpy@u-bourgogne.fr / didier.carnet@u-bourgogne.fr / laurent.gautier@u-bourgogne.fr / anne.magnet@u-bourgogne.fr